

Musical Terms: English-中文-pinyin, Compiled by Terry B. Ewell

Sept. 2015

MUSIC NOTATION

| | | | | | | | | |
|----------------------|--------|-------------------|-------------------------|--------|-----------------------|-------------------------|---------|-----------------------------|
| <i>pp</i> | 最弱 | zuì ruò | Whole note | 全音符 | quán yīn fú | louder | 更强; 强一些 | gèng qiáng; qiang2 yi4 xie1 |
| <i>p (piano)</i> | 弱 | ruò | Half note | 二分音符 | èr fēn yīn fú | quieter | 更弱; 弱一些 | gèng ruò; ruo4 yi4 xie1 |
| <i>mp</i> | 中弱 | zhōng ruò | Quarter note | 四分音符 | sì fēn yīn fú | crescendo | 渐强 | jiàn qiáng |
| <i>mf</i> | 中强 | zhōng qiáng | Eighth note | 八分音符 | bā fēn yīn fú | diminuendo | 渐弱 | jiàn ruò |
| <i>f (forte)</i> | 强 | qiáng | Sixteenth note | 十六分音符 | shí liù fēn yīn fú | Key signature | 音调符号 | yīn diào fú hào |
| <i>ff</i> | 最强 | zuì qiáng | Dotted eighth | 附点八分音符 | fù diǎn bā fēn yīn fú | Time signature | 拍子记号 | pāi zi jì hào |
| <i>cresc.</i> | 渐强 | jiàn qiáng | measure | 小节 | xiǎo jié | articulation | 发音 | fā yīn |
| <i>dim.</i> | 渐弱 | jiàn ruò | measure 3 | 第三小节 | dì sān xiǎo jié | Staccato | 跳音 | tiào yīn |
| Grace note | 装饰音 | Zhuāng shì yīn | slur | 连线 | lián xiàn | Accent | 重音 | zhòng yīn |
| Appoggiatura | 倚音 | yǐ yīn | Double sharp (x) | | chóng shēng | Beat 3 | 第三拍 | Dì sān pāi |
| Flat (b) | 降号 | jiàng hào | Ab | 降 La | jiàng La | Treble Clef | 高音谱号 | gāo yīn pǔ hào |
| Sharp (#) | 升号 | shēng hào | G# | 升 Sol | shēng Sol | Tenor Clef | 次中音谱号 | cì zhōng yīn pǔ hào |
| Natural | 还原号 | huányuán hào | B natural | 还原 Shi | huányuán Shi | Alto Clef | 中音谱号 | zhōng yīn pǔ hào |
| Scale | 音阶 | yīn jiē | Arpeggio | 琶音 | pá yīn | Bass Clef | 低音谱号 | dī yīn pǔ hào |
| D major Scale | D 大调音阶 | D dà diào yīn jiē | E minor Scale | E 小调音阶 | E xiǎo diào yīn jiē | G major Arpeggio | G 大调琶音 | G dà diào pá yīn |

| | | | | | | | | |
|-----------------|-----|----------------------|------------|---|------|-------------|--|-----------|
| Eb Major | | jiàng E dà diào | | | | | | |
| rest | 休止符 | xiūzhě (fú)/ shō zhě | Key | 调 | diào | Beat | | dā pāi zī |

MUSIC TEMPOS

| | | | | | | | | |
|------------------|-----|---------------|-------------------------|-----|----------------|--------------------|---------|---------------------|
| Lento | 慢板 | màn bǎn | Moderato | 中板 | zhōng bǎn | Vivace | 快板, 活泼的 | kuài bǎn, huó pō de |
| Adagio | 柔板 | róu bǎn | Allegro moderato | 中快板 | zhōng kuài bǎn | Presto | 急板 | jí bǎn |
| Andante | 行板 | xíng bǎn | Allegretto | 小快板 | xiǎo kuài bǎn | Accelerando | 渐快 | jiàn kuài |
| Andantino | 小行板 | xiǎo xíng bǎn | Allegro | 快板 | kuài bǎn | Ritardando | 渐慢 | jiàn màn |
| a tempo | 原速 | yuán sù | | | | | | |

Music Directions

| | | | | | | | | |
|-------------------------------|-----------|------------------------|--------------------------|---------|-------------------|-------------------|--------|---------------|
| Start at the beginning | 从头开始 | cóng tóu kāishǐ | Start at number 3 | 第 3 号开始 | dì sān hào kāishǐ | Start at A | 从 A 开始 | cóng A kāishǐ |
| Start at measure 13 | 从 13 小节开始 | cóng 13 xiǎojié kāishǐ | | | | | | |
| A little slower | 慢一点 | màn yīdiǎn | A little faster | 快一点 | kuài yīdiǎn | | | |
| Metronome marking | 速度快慢 | sù dù kuài màn | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |

MUSIC STYLES, MORE TERMS

| | | | | | | | | |
|---|-------|----------------------|---------------------------------|--------|------------------------|--------------------------|--------|-------------------------|
| Baroque style | 巴洛克风格 | bā luò kè fēng gé | Classical style | 古典主义风格 | gǔ diǎn zhǔ yì fēng gé | Romantic style | 浪漫主义风格 | làng màn zhǔ yì fēng gé |
| Terraced dynamics | 阶梯式强弱 | jiē tī shì qiáng ruò | Bel canto (singing tone) | 美声唱法 | měi shēng chàng fǎ | Vibrato (winds) | 颤音 | chàn yīn |
| Continuo (harpsichord and bass instrument) | 数字低音 | shù zì dī yīn | Drone | 长音 | cháng yīn | Vibrato (strings) | 揉弦 | róu xián |
| Up bow | 上弓 | shàng gōng | Concert | 音乐会 | yīn yuè huì | rubato | 速度自由 | sù dù zì yóu |
| Down bow | 下弓 | xià gōng | Perform | 表演 | biǎo yǎn | audience | 观众 | guān zhòng |
| Spiccato | 跳弓 | tiào gōng | Rehearse | 排练 | pái liàn | Practice | | liàn quán |
| Symphony | 交响乐 | Jiāo xiǎng yuè | Audition | 面试 | miànshì | Concerto | 协奏曲 | xiézòuqǔ |
| Symphony orchestra | 交响乐队 | Jiāo xiǎng yuè duì | Part | * 部 | shēng bù | Music (page) | 乐谱 | yuè pǔ |

SELECT INSTRUMENTS (For full listing see <http://www.douban.com/note/92034581/>)

| | | | | | | | | |
|------------------------|--|----------|--|--|--|--|--|--|
| Instruments | | yuè qì | | | | | | |
| Winds | | guǎn yuè | | | | | | |
| Play strings | | lǎ | | | | | | |
| Play winds | | chūi | | | | | | |
| Play piano | | tán | | | | | | |
| Play percussion | | dǎ | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |

| | | | | | | | | |
|---------------------|------|-------------------|-----------------------|----------|--|------------------------|---------|-------------------------|
| WOOD-WINDS | 木管乐器 | mù guǎn yuèqì | Clarinet in Bb | 降 B 调单簧管 | jiàng B diào dān huáng guǎn3/ hei1 guǎn3 | BRASS | 铜管乐器 | tóng guǎn yuèqì |
| Piccolo | 短笛 | duǎn dí | Bass Clarinet | 低音单簧管 | dī yīn dān huáng guǎn | Cornet | 短号 | duǎn hào |
| Flute | 长笛 | cháng dí | Alto Saxophone | 中音萨克斯 | zhōng yīn sà kèsī | Trumpet (in Bb) | 降 B 调小号 | (jiàng B Diào) xiǎo hào |
| Oboe | 双簧管 | shuāng huáng guǎn | Bassoon | 大管 | dà guǎn | Horn (in F) | F 调圆号 | (F diào) yuán hào |
| English Horn | 英国管 | Yīng guó guǎn | Contrabassoon | 低音巴松 | dī yīn bā sōng | Trombone | 长号 | cháng hào |
| Winds | 管乐 | guǎn yuè | | | | Bass Trombone | 低音长号 | dī yīn cháng hào |
| | | | | | | Tuba | 大号 | dà hào |

SELECT INSTRUMENTS (For full listing see <http://www.douban.com/note/92034581/>)

| | | | | | | | | |
|--------------------|---------------|---------------------------------|---------------------------|---------|------------------------|----------------------|------|-----------------|
| STRINGS | 弦乐 | xián yuè | KEYBOARDS | 键盘 | jiàn páu | Glockenspiel | 钢片琴 | gāng piàn qín |
| Violin | 小提琴 | xiǎo tí qín | Piano | 钢琴 | gāng qín | Xylophone | 木琴 | mù qín |
| Viola | 中提琴 | zhōng tí qín | Organ | 管风琴 | guǎn fēng qín | Marimba | 马林巴琴 | mǎ lín bā qín |
| Cello | 大提琴 | dà tí qín | PITCHED PERCUSSION | 有音高打击乐器 | yǒu yīn gāo dǎjī yuèqì | Tubular Bells | 管钟 | guǎn zhōng |
| Double Bass | 倍低音提琴 \ 贝斯 | (Bèi) dī yīn tí qín \ bei4si | Timpani | 定音鼓 | dìng yīn gǔ | Chimes | 钟琴 | zhōng qín |
| Harp | 竖琴 | shù qín | Bells | 排钟 | pái zhōng | Mallets | 三角木琴 | Sān jiǎo mù qín |
| Guitar | 吉他 | Jí tā | Harpsichord | | | | | |

| | | | | | | | | |
|------------------------|--------|----------------------|----------------------|----|------------|-----------------|--|------------|
| PERCUSSION | 小打击乐器组 | xiǎo dǎ jī yuè qì zǔ | Claves | 响棒 | xiǎng bàng | Drum set | | jué shì gǔ |
| Triangle | 三角铁 | Sān jiǎo tiě | Castanets | 响板 | xiǎng bǎn | | | |
| Crotales | 响板 | xiǎng bǎn | Wood Blocks | 盒棒 | hé bàng | | | |
| Finger Cymbals | 手指小镲 | shǒu zhǐ xiǎo chǎ | Temple Blocks | 木鱼 | mù yú | | | |
| Cymbals (large) | 大镲 | dà chǎ | Tambourine | 铃鼓 | líng gǔ | | | |
| Cowbell | 牛铃 | niú líng | Whistle | 哨 | shào | | | |
| Tam Tam | 大锣 | dà luó | | | | | | |
| Gong | 锣 | luó | | | | | | |

INSTRUMENT PARTS

| | | | | | | | | |
|----------------------|-----|------------|--|--------------|------------|--------------------------|----|--------|
| Bow | 弓子 | gōng zi | Mouthpiece | | | (Instrument) Case | 琴盒 | qín hé |
| String | 琴弦 | qín xián | Tuning Slide (brass instrument) | 调音 活塞 (铜管乐器) | | | | |
| Rosin | 松香 | sōng xiāng | Bell | 喇叭口 | lǎ ba kǒu | | | |
| Tuning Peg | 琴扭 | qín niǔ | Mute (brass) | 弱音器 | ruò yīn qì | | | |
| Mute (string) | 弱音器 | ruò yīn qì | Piston valve | 活塞阀 | | | | |
| Bridge | 琴马 | qín mǎ | Rotary valve | 活塞阀 | | | | |
| Bridge tuner | 微调 | wēi tiǎo | | | | | | |
| | | | | | | | | |

BODY PARTS

| | | | | | | | | |
|-----------------|----|-----------|--------------------|----|---------|-------------------|----|----------|
| Finger | 手指 | shǒuzhǐ | Mouth | 嘴巴 | zuǐba | Embouchure | 吹口 | chuī kǒu |
| Thumb | 拇指 | múzhǐ | Lips | 嘴唇 | zuǐchún | | | |
| Hand | 手 | shǒu | Throat | 嗓子 | sǎngzi | | | |
| Wrist | 手腕 | shǒuwàn | Tooth/teeth | 牙齿 | yáchǐ | | | |
| Arm | 胳膊 | gēbo | tongue | 舌头 | shé tou | | | |
| Shoulder | 肩膀 | jiān bǎng | lung | 肺 | fèi | | | |
| Head | 头 | tóu | | | | | | |
| Neck | 脖子 | bózi | | | | | | |

Use only the tongue for articulation. Yòng shé tou chuī chàn yīn.

You should practice every day: ní yìng gài měi tiān dān dú liàn xí

You should use more air: ní yìng gài duō yòng yì xī qì

| | | | | | | | | |
|-----------------|--|-----------------------------|---------------|--|-------------------|---------|--|-----------------------|
| More | | Duō yì xīe Duō yì diǎn | Do this | | zuò zhè ge | sharper | | shēng yīn gāo yì diǎn |
| Less | | Shǎo yì xīe Shǎo yì diǎn | Don't do this | | Bú yào zuò zhè ge | flatter | | dī yì diǎn |
| Use more | | Duō yòng yì diǎn | Try this | | Shì yì xià zhè ge | | | |

TALKING ABOUT MUSIC

| | | | | | | | | |
|---------------------------------|------|------------------|---------------------------------|------|----------------|--|------|---------------|
| The feel of the music | 乐感 | yuè gǎn | Rhythmic sense, accuracy | 节奏感觉 | jiézòu gǎnjué | Synchronized (Lit. Same method of performing) | 方法统一 | fāngfǎ tǒngyī |
| Full of feeling \emotion | 感情充沛 | gǎnqíng chōngpèi | Change of rhythm | 节奏变化 | jiézòu biànhuà | Same phrasing | 句法统一 | jù fǎ tǒngyī |
| Musical | 乐 | yuè gǎn | Ensembleship | 合 | hé zòu | Same tone | 音 | yīn sè |

| | | | | | | | | |
|---|------|------------------|--------------------------------------|------|------------------|------------------------|------|----------------|
| sense (Lit. same music feeling) | 感统一 | tǒngyī | | 奏感觉 | gǎnjué | color | 色统一 | tǒngyī |
| Intonation | 音准感觉 | yīn zhǔn gǎnjué | Good ensemble\good cooperation | 配合默契 | pèi hé mò qì | Change of mood | 情绪变化 | qíngxù biànhuà |
| Sensitive hearing\Fine hearing | 听觉灵敏 | tīng jué língmǐn | Full coordination\Good teamwork | 整体配合 | zhěngtǐ pèihé | Contrast of color | 音色对比 | yīn sè duìbǐ |
| Contrast of dynamics | 强弱对比 | qiáng ruò duìbǐ | Personal skill | 个人技巧 | gè rén jìqiǎo | Flexibility | 可塑性 | kě sù xìng |
| Practice individually | 单独练习 | dāndú liànxí | Strictly regimented, Strict training | 严格训练 | yán gé xùn liàn | Potential | 潜力 | qiǎnli |
| Practice (the music) in parts\Practice in section | 分部练习 | fēn bù liàn xí | Improve your performing skill | 提高技巧 | tígāo jìqiǎo | Connection, Continuity | 连贯性 | lián guàn xìng |
| Rapid fingering | 指法灵活 | zhǐfǎ líng huó | Apply skill\Use skill | 运用技巧 | yùn yòng jì qiǎo | Completeness | 完整性 | wán zhěng xìng |
| Well-rounded technique | 技术全面 | jì shù quán miàn | Well mastered | 把握感 | bǎwò gǎn | Song-like | 歌唱性 | gē chàng xìng |
| Sense of propriety | 分寸感 | fēn cùn gǎn | Imitation | 模仿 | mó fǎng | Flowing | 流动感 | liú dòng gǎn |

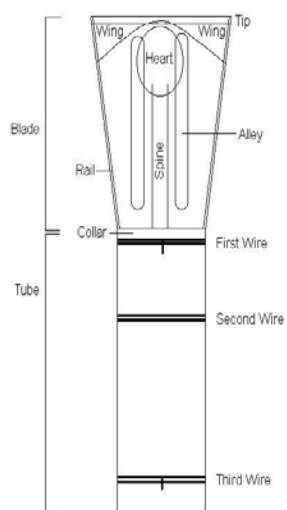
BASSOON/WIND PLAYING

| | | | | | | | | |
|---|----------|---------------------------|----------------------------|--------|-------------------------|-------------------------------|--------|--------------------------|
| Air | 气流 | qì liú | crow | 试吹 | shì chuī | Drop jaw | 下巴放下 | xiàba fàngxia |
| Embouchure | 吹口 | chuī kǒu | reed | 哨片 | shào piàn | Don't bite | 不要咬 | Bú yào yǎo |
| Tongue | 舌头 | shé tou | Flick; flick key | 小键、泛音键 | xiǎo jiàn, fàn yīn jiàn | Don't chew the reed | 不要咬哨片 | Bùyào yǎo shào piàn |
| Tongue front | 舌前 | shé qián | Piano, whisper key | 弱音键 | ruò yīn jiàn, | More reed in the mouth | 用更多哨片 | yòng gèngduō shào piàn |
| Tongue middle | 舌中 | shé zhōng | Sit up straight | 请坐直 | qǐng zuò zhí | Less reed in the mouth | 用更少哨片 | yòng gèng shǎo shào piàn |
| Single tonguing | 单吐音 | dān tǔ yīn | More air | 更多气流 | gèng duō qì liú | Don't bounce the jaw | 不要晃动下巴 | huàng dòng xià ba |
| Double tonguing; Triple tonguing | 双吐音; 三吐音 | shuāng tǔ yīn; sān tǔ yīn | relax | 放松 | fàng sōng | vowel | 元音 | yuányīn |
| fingering | 指法 | zhǐ fǎ | Relax the shoulders | 放松肩膀 | fàng sōng jiān bǎng | voicing | 元音改变 | yuányīn gǎibiàn |
| Alternate fingering | 切换指法 | Qiēhuàn zhǐfǎ | | | | "ah" vowel | 元音"a" | yuányīn "a" |
| | | | | | | "ee" vowel | 元音"i" | yuányīn "i" |



BASSOON PARTS AND TOOLS

| | | | | | | | | |
|----------------------------|-------------|----------------|-----------------|------|------------------|----------------------------|--------|------------------------------|
| bocal | "S 管"or"弯管" | wān guǎn | gouger | 凿痕 | záo hén | file | 锉刀 | cuòdāo |
| Wing or tenor joint | 短节管 | duǎn jié guǎn | profiler | 剖面 | pōu miàn | Sand paper | 砂纸 | shā zhǐ |
| Boot joint | U 型管 | U xíng guǎn | shaper | 成型模具 | chéng xíng mó jù | Turks head wrapping | 哨尾圆形缠线 | shào wěi yuán xíng chán xiàn |
| Long joint | 长节管 | cháng jié guǎn | wire | 铜丝 | tóng sī | reamer | 哨管铰刀 | shào guǎn jiǎo dāo |
| Bell | 喇叭口 | lǎ ba kǒu | pliers | 钳子 | qiánzi | Sharpening stone | 磨刀石 | mó dāo shí |
| Hand rest | 手托 | shǒu tuō | mandrel | 定模改锥 | dìng mó gǎi zhuī | Nippers (clippers) | 钳子 | qiánzi |
| key | 按键 | àn jiàn | knife | 哨刀 | shàodāo | | | |
| hole | 音孔 | yīn kǒng | plaque | 哨舌 | shào shé | | | |
| | | | | | | | | |



REED 哨片 shào piàn

| | | | | | | | | |
|--------------|------|-------------------|-----------------------|------|-----------------|--|--|--|
| blade | 苇片 | wěi piàn | collar | 哨肩 | shào jiān | | | |
| tube | 哨座 | shào zuò | first wire | 第一铜环 | dì yī tóng huán | | | |
| tip | 起音区 | qǐ yīn qū | second wire | 第二铜环 | dì èr tóng huán | | | |
| wing | 启动区 | qǐ dòng qū | Thread, string | 线 | xiàn | | | |
| heart | 苇心 | wěi xīn | aperture | 前端开口 | | | | |
| alley | 中脊边界 | zhōng jǐ biān jiè | | | | | | |
| rail | 叠合轨 | dié hé guǐ | | | | | | |
| spine | 中脊 | zhōng jǐ | | | | | | |